

MISS HELYETT

Opérette en Trois Actes

DE

MAXIME BOUCHERON

Musique de

EDMOND AUDRAN

Paris, **CHOUDENS** Fils, Editeur
30, Boulevard des Capucines (près la rue Caumartin)

Partition Chant et Piano.



Défense est faite par les auteurs à tout directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité avec les Editeurs-propriétaires du droit de représentation CHOUDENS Fils.

MISS HELYETT

OPÉRETTE EN 3 ACTES

Représentée pour la première fois à Paris, au Théâtre des Bouffes-Parisiens, le 12 Novembre, 1890

PERSONNAGES	ARTISTES	PERSONNAGES	ARTISTES
Miss Helyett	M ^{lles} RIANA-DEHAMEL	Paul	M ^m PICCALUGA
La Senora	MACE-MONTROUGE	Smithson	— MONTROUGE
Manuela	SAINTE-LAURENT	Puycardas	— TAUFENBERGER
Norette	MARY-STELLA	James	— JANNIN
Gandol	M. WOLFF	Bacarel	— DESIRÉ
	1^{er} Guide	L. VILLERS	
	2^d Guide	CLÉMENT	

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le Droit de Représentation,

s'adresser à MM. CHOUDENS FILS, Éditeurs-Propriétaires de *MISS HELYETT*, pour tous pays

		Page	Pp Solo
INTRODUCTION		5	1
ACTE I			
1 VALSE OU CASINO		9	7
QUADRILLE DU CASINO		12	10
2 CANTIQUE	<i>Le Maître qui d'en haut</i>	Miss Helyett, James, Smithson	16 14
3 AIR	<i>Pour peindre une beauté complète</i>	Paul et les Coryphées	22 20
4 DUETTO ESPAGNOL	<i>Je vous vis, vous me subjuguâtes</i>	Manuela, Puycardas	27 23
5 COUPLETS	<i>Déjà, dans ma plus tendre enfance</i>	Miss Helyett	35 29
6 TERZETTO	<i>Certes, j'aimerais mieux connaître</i>	Miss Helyett, James, Smithson	39 33
7 TRIOLETS	<i>Que ne puis-je la rencontrer</i>	Paul	47 39
8 GAVOTTE ET REPRISE DU CANTIQUE	<i>Le Maître qui d'en haut</i>	Miss Helyett, Smithson	51 42
ACTE II			
ENTR'ACTE		56	46
9 CHANSON DES PETITS GUIDES PYRÉNÉENS	<i>Pour grimper aux Pyrénées</i>	Les Guides	57 47
10 QUETTINO DE L'ALBUM	<i>Ah! le superbe point de vue</i>	Paul, Bacarel	66 59
11 COUPLETS	<i>Avez-vous vu ramper une lionne</i>	Miss Helyett	73 54
12 DUETTO DE L'HOMME DE LA MONTAGNE	<i>Oui, je suis par ma foi</i>	Miss Helyett, James	80 62
13 COUPLETS DE PAUL	<i>Ce qui donne à toute femme</i>	Paul, Miss Helyett	88 68
14 TERZETTO BOUFFE	<i>Reconnaissez en moi la mère</i>	Manuela, La Senora, Puycardas	93 72
15 FINAL	<i>Amis, que l'on me félicite</i>		104 78
ACTE III			
ENTR'ACTE		126	90
16 ENSEMBLE	<i>Avez-vous vu ce scandale?</i>		130 82
17 TERZETTO	<i>Ni suis-je pas celle qui l'aime?</i>	Manuela, Miss Helyett, Puycardas	140 97
18 QUETTO	<i>C'en est fait, il faut nous quitter</i>	La Senora, Puycardas	149 102
19 DUO DU PORTRAIT	<i>Pour que votre image adorne</i>	Miss Helyett, Paul	152 104
20 COUPLET FINAL	<i>Ah! quel public admirable</i>	Paul, Bacarel	162 111

INTRODUCTION.

Allegretto

PIANO.

ff
loué.

The first system of the introduction consists of two staves. The treble staff begins with a melodic line in a 2/4 time signature, marked *ff* and *loué.*. The bass staff provides a harmonic accompaniment with sustained chords and moving bass lines.

The second system continues the musical development. The treble staff features a melodic line with some slurs, and the bass staff maintains a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* is visible in the middle of the system.

The third system shows further melodic and harmonic progression. The treble staff has a more active melodic line, while the bass staff continues with its accompaniment.

Tempo.

rit.

The fourth system marks a change in tempo to **Tempo.** and includes a *rit.* marking. The treble staff features a melodic line with a fermata, and the bass staff has a more complex accompaniment with some slurs.

The fifth and final system of the introduction shows the concluding melodic and harmonic phrases. The treble staff has a melodic line with a fermata, and the bass staff provides a final accompaniment.

First system of a musical score. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure. The lower staff is in bass clef and contains a steady accompaniment of chords.

Second system of the musical score. The upper staff continues the melodic line with a dynamic marking of *p* (piano) in the second measure. The lower staff continues the chordal accompaniment.

Third system of the musical score. The upper staff features a melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure. The lower staff continues the chordal accompaniment.

Fourth system of the musical score. The upper staff begins with a dynamic marking of *p* (piano) and features a melodic line with a slur over the first two measures. The lower staff continues the chordal accompaniment.

Fifth system of the musical score. The upper staff features a melodic line with a slur over the first two measures. The lower staff continues the chordal accompaniment.

System 1: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef, key signature of one flat. Treble staff contains chords and eighth notes. Bass staff contains chords and eighth notes.

System 2: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef, key signature of one flat. Treble staff contains chords and eighth notes. Bass staff contains chords and eighth notes.

System 3: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef, key signature of one flat. Treble staff contains chords and eighth notes. Bass staff contains chords and eighth notes. *rit.* marking is present above the bass staff. **Tempo.** marking is present above the treble staff.

System 4: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef, key signature of one flat. Treble staff contains eighth notes. Bass staff contains chords and eighth notes.

System 5: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef, key signature of one flat. Treble staff contains eighth notes with a slur. Bass staff contains chords and eighth notes. *f* marking is present above the bass staff.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a crescendo hairpin and a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef staff contains a steady accompaniment of chords.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a forte (*f*) dynamic marking. The bass clef staff continues with chordal accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef staff features a steady accompaniment of chords.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a forte (*f*) dynamic marking. The bass clef staff continues with chordal accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef staff features a steady accompaniment of chords.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a half note chord (F4, A4, C5) and a quarter rest, followed by a half note chord (E4, G4, B4) and a quarter rest. The bass staff plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the treble staff in the third measure.

The second system of music consists of two staves. The treble staff begins with a half note chord (F4, A4, C5) and a quarter rest, followed by a half note chord (E4, G4, B4) and a quarter rest. The bass staff plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the treble staff in the first measure.

The third system of music consists of two staves. The treble staff begins with a half note chord (F4, A4, C5) and a quarter rest, followed by a half note chord (E4, G4, B4) and a quarter rest. The bass staff plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the treble staff in the first measure.

The fourth system of music consists of two staves. The treble staff begins with a half note chord (F4, A4, C5) and a quarter rest, followed by a half note chord (E4, G4, B4) and a quarter rest. The bass staff plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *rit* (ritardando) is placed above the treble staff in the third measure.

The fifth system of music consists of two staves. The treble staff begins with a half note chord (F4, A4, C5) and a quarter rest, followed by a half note chord (E4, G4, B4) and a quarter rest. The bass staff plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the treble staff in the first measure. The word "Tempo." is written above the treble staff in the first measure.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *f* (forte) and a hairpin crescendo.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *rit* (ritardando) and the instruction **Tempo.** above the staff.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *f* (forte) and a hairpin crescendo.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *f* (forte) and the instruction **ff** (fortissimo) above the staff.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *p* (piano).

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *p* (piano).

ACTE I

VAISE DU CASINO.

№ 1^a

Les baigneurs dansent

PIANO.

ff

The musical score is written for piano and consists of five systems of grand staff notation. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The first system includes the dynamic marking 'ff' and the tempo instruction 'PIANO.'. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Slurs are used to group notes across measures. There are also some ornaments or grace notes indicated by small 'x' marks above certain notes. The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

First system of a piano score. The right hand features a series of chords and a melodic line with grace notes. The left hand plays a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Second system of a piano score. The right hand continues with chords and a melodic line. The left hand provides accompaniment. Dynamics markings include *fp*, *f*, *p*, and *f*.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a fermata. Dynamics markings include *p* and *rall.*. Tempo markings are *Tempo.* and *a Tempo.*

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a fermata. Dynamics markings include *p* and *rall.*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a fermata. Dynamics markings include *f* and *f*. First and second endings are indicated by 1. and 2. above the staff.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a fermata. Dynamics markings include *f* and *f*. First and second endings are indicated by 1. and 2. above the staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a quarter note G4, followed by a half note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4. The bass clef part consists of a steady accompaniment of eighth notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with a half note G4, a half note A4, and then eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4. The bass clef part continues with eighth notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3.

Third system of musical notation. The treble clef part has a half note G4, a half note A4, and then eighth notes: B4, A4, G4, F4, E4, D4. The bass clef part continues with eighth notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3. A dynamic marking *p* is present in the final measure of the bass line.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a series of chords: G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4. The bass clef part continues with eighth notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a series of chords: G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4. The bass clef part continues with eighth notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3. Dynamic markings *fp*, *f*, *p*, and *f* are present in the bass line.

Sixth system of musical notation. The treble clef part features a series of chords: G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4. The bass clef part continues with eighth notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3. A dynamic marking *ff* is present in the final measure of the bass line.

QUADRILLE DU CASINO. ^(*)

№ 1^b

PIANO.

(*) Supprimer cette figure si l'on raccourcit le Quadrille.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a *mf* dynamic marking and a series of chords.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the chordal accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a *f* dynamic marking and a series of chords.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the chordal accompaniment.

SUITE DU QUADRILLE.

N^o 1^{er}

PIANO.

Musical score for "Suite du Quadrille" No. 1, Piano. The score is in 2/4 time and consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature has two sharps (F# and C#). The first system starts with a forte (*f*) dynamic. The second system has a first ending bracket over the final two measures. The third system has a first ending bracket over the final two measures. The fourth system has a first ending bracket over the final two measures. The fifth system has a first ending bracket over the final two measures. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

First system of a piano score. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of a piano score. The treble clef staff continues the melodic line with a trill. The bass clef staff features a series of chords, some with a 'p' dynamic marking.

Third system of a piano score. The treble clef staff has a melodic line with a trill. The bass clef staff consists of chords, with a 'p' dynamic marking.

Fourth system of a piano score. The treble clef staff continues the melodic line with a trill. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Fifth system of a piano score. The treble clef staff has a melodic line with a trill. The bass clef staff features a series of chords, some with a 'p' dynamic marking.

CANTIQUE.

MISS HELYETT, JAMES, SMITHSON.

No 2. All^o moderato.

PIANO.

The first system of the piano introduction is in G minor (one flat) and 2/4 time. It features a melody in the right hand with eighth and sixteenth notes, and a bass line in the left hand with quarter and eighth notes. The key signature has one flat (Bb) and the time signature is 2/4.

The second system of the piano introduction continues the melody and bass line. It ends with a *rit.* (ritardando) marking and a fermata over the final chord.

MISS HELYETT.
bien rythmé.

Le maî-tre qui, d'en haut, Fait trembler la na-tu-re, Dit à la cré-a-

The piano accompaniment for the first vocal line consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, following the vocal melody.

H

- tu-re: Fem - me point il ne faut, Sauf les lè - vres ver -

The piano accompaniment for the second vocal line continues with chords and a bass line.

H

- meil les. Sauf le front, les che - veux, Sauf le men - ton, les yeux, Sauf

The piano accompaniment for the third vocal line concludes the piece with chords and a bass line.

II. *p*

le nez, les o - reil - les, Au gen - re mas - en -

II. *p*

- lin, Rien mon - trer de ces char -

(comme un enfant qui chante à l'école)

II. - mes Qui font pren - dre les armes Au per - fi - de ma -

II. *f*

- lin, Qui font pren - dre les armes Au per - fi - de ma - lin.

JAMES. *f*

Qui font pren - dre les armes Au per - fi - de ma - lin.

SMITHSON. *f*

Qui font pren - dre les armes Au per - fi - de ma - lin.

H. Les à - mes in - gé - nu - es Où rè - gne

H. (comme un enfant)
la pu - deur. Au cé - les - te bon - heur. Se - ront seu - les é -

lu - es; Au cé - les - te bon - heur Se - ront seu - les é - lu - es

JAMES.
Au cé - les - te bon - heur Se - ront seu - les é - lu - es

SMITHSON.
Au cé - les - te bon - heur Se - ront seu - les é - lu - es

H. Au con - ju - gal de - voir, Ré - ser - vant

II. leur per-son-

ne: A l'é-poux le ciel dou-ne Seul le droit de tout voir, A l'é-

JAMES.

SMITHSON.

A l'é-

A l'é-

II. -poux, le ciel dou-ne Seul le droit de tout voir, seul

J. -poux, le ciel dou-ne Seul le droit de tout voir, seul

S. -poux, le ciel dou-ne Seul le droit de tout voir, seul

avec James.

en largissant, (respirer ici)

II. le droit de tout voir.

J. le droit de tout voir.

S. le droit de tout voir.

REPRISE DU QUADRILLE.

N° 2 bis

PIANO. *f*

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, including a dynamic marking of *f* (forte). The bass staff features a more complex accompaniment with triplets and chords.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and a fermata. The bass staff continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with a fermata. The bass staff features a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble staff includes a triplet in the first measure and a dynamic marking of *f*. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a fermata. The bass staff has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

AIR.

NOBETTE, PAUL et les CORYMBEES.

N^o 5.

Moderato sans lenteur.

PAUL.



Moderato sans lenteur.

Pour

PIANO.



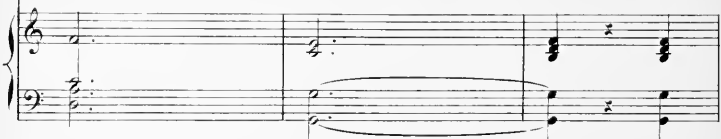
peindre une beauté com- plète. — A cha - en - ne nous dé-ro - bus — Un



peu — de sa beauté se - cré - te, Un peu — de sa beauté se - cré - te, Et si



l'ou - vre n'est pas par - fai - te, Tous les mor - ceaux sont



Allegretto.

bons. Qui donc pour ma fa - meu - se toi - le. Me

f *p*

8^{va}

TOUTES LES CORVÉES *pp*
C'est là - da!

montra le sein de Lé - da? In - dis - cre - te - ment

C'est Ro - sa!

et sans voi - le. Qui donc pour le tor - se - po - sa? Les

bras man - quaient à ma dé - es - se, Qui donc les ap - por - ta bien - tôt?

C'est Mar - got!

Qui donc, de Dia - ne chas - se - res - se, Eut

pour moi l'imposant ver - so?.. C'est To - to!

Quand je me re - mé - mo - re Cet - te col - lec - ti -

- on. Plein d'admi - ra - ti - on, J'y re - con - nais en -

rit.

rit.

f

rit. **Tempo**

rit. **Tempo**

- co - re: Cel - le qui, pour en pied mi - guon, Fut

C'est A - dè - le!

fin.com.pa.ra_ble mo_dè_le? Cel - le dont fo - pu -

C'est Es - tel - le!

- lent chi - guon - Four - nit la toi - son la plus bel - le? Cel -

- le dont je cro - quai le bas - Du - ne jam - be ronde et bien fai - te?

SOBRIÉTÉ.

C'est Li - set - te! Non, ne dis pas?..

PAU.

Cel - le en - fin qui... Ne

sûtez.

TOUS.

pp C'est No - ret - te!

po - sa - ja - mais qu'en ca - chet - te? C'est No - ret - te!

Più animato

f ff

DUETTO ESPAGNOL. ⁽¹⁾

MANUELA, PLYCARDAS.

No 4.

All^o moderato.

PIANO.

The first system shows the piano introduction. The right hand (treble clef) begins with a melody marked *f* (forte) in a 3/4 time signature. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

MANUELA.

Je vous vis, vous me sub - ju -

The second system features the first vocal line for Manuela. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "Je vous vis, vous me sub - ju -". The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano).

-gâ - tes

Et bien - tôt, dans mon pe - tit

The third system continues the vocal line for Manuela. The lyrics are: "-gâ - tes Et bien - tôt, dans mon pe - tit". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

cœur, En mai - tre vous vous ins - tal - là - tes,

The fourth system shows the final part of the vocal line for Manuela. The lyrics are: "cœur, En mai - tre vous vous ins - tal - là - tes,". The piano accompaniment concludes the piece.

(1) Au théâtre on chante ce morceau, un ton au dessous.

M. Ty - ran - ni - que, ai - mable et vain - queur; Foulant aux pieds la pu -

M. - deur de mon se - xe, Je dis: «Monsieur comment vous por - tez -

M. *FLYCARDAS.*
- vous? » Sans me con - naître! or, vo - yant le pré - tex - te,

M. Moi je ré - ponds: Mer - ci! pas mal et vous.

M. *MANILLA.*
Quand vo - tre voix se fit en - ten - dre, Sem - blable au chant

du ros-si-guol, Je res-sen-tis, fougueuse et

avec élan.
 M. ten-dre, Un a-mour vrai-ment es-pa-guol, Vraiment es-pa-
 PUYCARDAS.
 Vraiment es-pa-

M. -guol, vraiment es-pa-guol, vraiment es-pa-guol, vraiment es-pa-guol, Un a-
 P. -guol, vraiment es-pa-guol, vraiment es-pa-guol, vraiment es-pa-guol. Un a-

1^o Tempo con moto.
 M. -mour vrai-ment, vrai-ment es-pa-guol! Tra la la la
 P. -mour vrai-ment, vrai-ment es-pa-guol! Tra la la la
1^o Tempo con moto.

M.
ou Ol-le ma - ta - ma - ta - dor Tra la la la

F.
ou Ol-le ma - ta - ma - ta - dor Tra la la la

M.
ou Ol-le Vi - va la cua - dril - la! Tra la la la

F.
ou Ol-le Vi - va la cua - dril - la! Tra la la la

M.
ou Ol-le ma - ta ma - ta - dor pla - za de

F.
ou Ol-le ma - ta ma - ta - dor pla - za de

M.
to - ros cal - le pergo - lè - za ah!

F.
to - ros cal - le pergo - lè - za ah!

Noble en

fant c'est en I - bé - ri - e, Au pa - ys plein

des sou - ve - nirs Du temps de la che - va - le - ri - e

Que l'hy - men de - vra nous u - nir, Qu'un seul bon - heur fas - se

nos des - ti - né - es, Que pour ja - mais s'é - chan - gent nos ser -

MANTUA.

P. *ments.* Qu'il n'y ait plus, pour nous, de Py - ré - né - es!

M. Il n'en faut pas en - tre des cœurs ai - mants

PEYCARDAS.

Que vo - tre voix se fasse en - ten - dre, Sem -

V. - blable au chant du ros - si - gnol, Et je res - sens

P. *avec élan.* fou - gueux et ten - dre Un a - mour vrai - ment es - pa -

M. *p* *>*
 Vraiment es-pa_gnol, vraiment es-pa_gnol, vraiment es-pa_gnol, vraiment es-pa-

P. *p* *>*
 -gnol, Vraiment es-pa_gnol, vraiment es-pa_gnol, vraiment es-pa_gnol, vraiment es-pa-

M. *tr* *tr* *tr* *tr* **1^o Tempo con fuoco.**
 -gnol, Un a_mour — vrai_ment, — vrai_ment es - pa -

P. *tr* *tr* *tr* *tr*
 -gnol, Un a_mour — vrai_ment, — vrai_ment es - pa -

1^o Tempo con fuoco.
tr

suivent. *f* *tr*

M. *ff*
 -gnol. Tra la la la ou Ol-le ma - ta - ma - ta_dor

P. *ff*
 -gnol. Tra la la la ou Ol-le ma - ta - ma - ta_dor

ff

M.  Tra la la la ou Ol - le Vi - va la eua - dril - la!

F.  Tra la la la ou Ol - le Vi - va la eua - dril - la!



M.  — Tra la la la ou Ol - le ma - ta - ma - ta - dor

F.  — Tra la la la ou Ol - le ma - ta - ma - ta - dor



M.  plaza de to - ros ca lle per go - lè - za ah!

F.  plaza de to - ros ca lle per go - lè - za ah!



COUPLETS.

MISS HEYETT.

N^o 5.

Moderato.

PIANO.

p semplice.

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and moving lines in a 4/4 time signature, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. The tempo is marked 'Moderato' and the dynamics are 'piano'.

MISS HEYETT.

p

Dé - ja, dans ma plus tendre enfance J'a - vais, il m'è - n sou - vient en - cor,

The first line of the song features a vocal melody with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, both in a 4/4 time signature.

Le cœur fait à l'o - bé - is - sance, Lut - tant con - tre son propre essor.

The second line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The piano part features a more active bass line with some syncopation.

Parfois les fil - les de mon à - ge Voulaient me mê - ler à leurs jeux,

The third line of the song concludes the vocal melody and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords in the right hand and a bass line in the left hand.

II. *Toujours je trouvais le coura_ge De fuir des ébats trop joyeux. Car mon di_*

II. *_gne hom_me de pè_re Me di_sait frè_quem_ ment: «U_ne*

II. *fem_me doit sur ter_re, U_ne fem_me doit sur ter_re Vi_vre vrai_*

rit.

suivrez.

II. *_ment Tranquil_le_ ment. Sé_vè_re_ ment. Pu_di_ que_ ment, Oui, très sé_*

pressez.

II. *_vè_ rement, Ou très pu_ di_ quement Et très fleg_ ma_ ti_ que_ ment.*

rit.

mf

II

Touchant au printemps de la vi - e, Je sens, et dois bien ac - ce - ser,

II

Que ma ver - tu ma pru - de - ri - e, Voudraient par - fois s'hu - ma - ni - ser;

II

Si c'est mon cœur qui se dé - ran - ge, Con - tre lui pré - tez - moi se - cours?

II

Chassez un trouble plus qu'étrange, De grâce, par vos bons discours? O mon di -

(Bald e) Chassez le trouble, non perdez le trouble! **Poco più animato.**

II. *que* hom - me de pè - re, Re - di - tes frè - quem - ment Que la

II. fem - me doit sur ter - re, Que la fem - me doit, sur ter - re, Mixe vrai - *vif.*
sûrez.

II. - ment Tranquil - le - ment, Sé - rè - ment, Pu - di - que - ment, Oui, très sé - *pressé.*

II. - vè - rement, Oui, très pu - di - quement Et très fleg - ma - ti - que - ment. *vif.*

mf

TERZETTO.

MISS HEYVELL JAMES, SMITHSON.

N^o 6.

Moderato.

PIANO.

MISS HEYVELL.

p Cer - tes j'ai me - rais mieux con - naî - tre la su - pre - me fé - li - ci -

Tempo.

ii. _té De pou - voir me choi - sir un maî - tre sen - sible et

ii. doux en sa fier - té; Un maî - tre au cœur plein de ten -

ii. _dres - ses Sachant me plaire et me char - mer. — A -yant en -

ii. *rit.*
 _fin beauté, jeunes - se, Le don de plai - re et l'art d'ai -

ii. -mer!
rit.
 C'est un reve ou tout comme, Et j'es - pe - re toujours Que,

MISS BLYVELL.
 A quatre vingt dix jours?
 A quatre vingt dix jours? —

SMITHSON.
 A quatre vingt dix jours?

Più animato.

Sans hé - si - ter, te - nant, en fille hon - nê - te,

Più animato.

Vo - tre o - bli - ga - ti - on. E - xac - tement vous

paie - rez vo - tre det - te A pré - sen - ta - ti - on.

MISS HEYLI.

Sans hé - si - ter, te - nant en fille hon - nê - te,

Sans hé - si - ter, te - nant en fille hon - nê - te.

SMITHSON.

Sans hé - si - ter, te - nant en fille hon - nê - te.

0. Mon o - bliga - ti - on, E - xac - tement j'ac - -

4. Votre o - bliga - ti - on, E - xac - tement vous

5. Son o - bliga - ti - on, E - xac - tement el - -

0. - quit - terai ma det - te, A pré - senta - ti - on.

4. paie - rez vo - tre det - te, A pré - senta - ti - on.

5. - le paiera sa det - te, A pré - senta - ti - on.

SMITHSON à James (paternel) **Poco più animato.**

Là - des - sus dormez tran - quille, Sans dé - sirs im - pé - tu -

MISS HELYETT.

Vous au -

S. eux, Ne vous fai_tes plus de bi_le, Restez toujours ver_tu - eux.

II. -rez du moins la fem_me A dé - faut des sen_ti - ments. Et point

II. n'est be_soin de l'a - - - me Pour a - voir beau - -

con espress.

II. - coup d'en_fants, Nous au - rons Jani's beaucoup d'enfants. Nous aurons Jani's beau -

1^o Tempo.

JAMES.

coup d'en_fants! Je pren_drai donc la femme, Gardez

1^o Tempo.

MISS BELVET.

Oh!oui beaucoup d'enfants!

1. lessentiments. J'ai_rai je le proclame, Oh!oui beaucoup d'enfants!

SMITHSON.

Oh!oui beaucoup d'enfants!

Più animato.

1. Sans hé_siter, te_nant en fille bonnê_te.

Più animato.

1. Votre o_bli_ga_tion,

É - xac - tement vous paie - rez vo - tre det - te

MISS HELVET.

Sans hé - siter, te -
A pré - sen - ta - ti - on. Sans hé - siter, te -

SMITHSON.

Sans hé - siter, te -

nant, en fille honnê - te, Mon o - bli - ga - ti - on,
nant, en fille honnê - te, Votre o - bli - ga - ti - on.
nant, en fille honnê - te, Son o - bli - ga - ti - on.

H. É - vac - tement j'ac - quit - terai ma det - te. A pré - senta - ti -
 J. É - vac - tement vous paie - rez - vous - tre det - te. A pré - senta - ti -
 S. É - vac - tement el - le paiera sa det - te. A pré - senta - ti -

H. - on.
 J. - on.
 S. - on.

TRIOLETS.

PAUL.

N^o 7.

Moderato, sans lenteur

PIANO.

PAUL.

doce.

Que ne puis-je la rencontrer _____ Chas - te sensible autant que

bel - - - le Sur mon chemin pour l'ad - mi -

- rer _____ Que ne puis-je la rencon -

-trer! Prêt à toujours lui con - sa -

erer ——— Un art ——— qui grandirait — par

el — — — le. Chas - te, sensible autant que

bel — — — le Que ne puis - je la recon - trer.

Dois - je ja - mais la rencon -

- trer Cet - te en - fant souri - ante et

bel - - - le El - le seu - le doit m'inspi -

- rer Dois - je ja - mais la rencon -

- trer Mon ta - lent vou - drait s'il lus -

- trer En rendant sa grâ - ce im - mor -

- tel - - le Cette en - fant souri - ante et bel - le Dois - je ja -

- mais la rencon - trer.

A. GAVOTTE.

B. GAVOTTE et REPRISE DU CANTIQUE.

MISS BELFLETT et SMITHSON

N^o 8.

Allegro moderato.

PIANO

pp (on parle en scène)*con sordini*

The musical score is written for piano in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of five systems of piano accompaniment. The first system includes the instruction *pp* (on parle en scène) and *con sordini*. The score features various musical notations including trills (*tr*), accents (*v*), and dynamic markings like *rit.* and *1!* and *2!*. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

MISS HELVET.

Le maître qui d'en haut Fait trem-

-bler la nature Dit à la créa-ture Fem-

H. *me point il ne faut — Sauf les le —*

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (C1) and contains the lyrics "- me point il ne faut — Sauf les le —". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a trill (tr) in the right hand.

H. *— res ver — meil. les Sauf le front les che — yeux Sauf le men —*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "— res ver — meil. les Sauf le front les che — yeux Sauf le men —". The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern, with a trill (tr) in the right hand.

H. *— ton les yeux Sauf le nez les — o —*

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "— ton les yeux Sauf le nez les — o —". The piano accompaniment features a trill (tr) in the right hand.

H. *— reil — — les Au gen — re mas — cu —*

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "— reil — — les Au gen — re mas — cu —". The piano accompaniment continues with the established rhythmic pattern.

H. *lin Rien mon - trer de ces char -*

H. *- mes Qui font*

H. *pre - dre les ar - mes Au per - fi - de ma - lin Qui font*
SMITHSON. *Qui font*

H. *pre - dre les ar - mes Au per - fi - de ma - lin*

S. *pre - dre les ar - mes Au per - fi - de ma - lin*

f en largissant.

H
Guer - re! guer - re! au - ma - lin.

S
Guer - re! guer - re! au - ma - lin.

ff

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II

N^o 8.

ENTR' ACTE.

Moderato.

PIANO *p*

rit.

espress.

The musical score is written for piano in 2/4 time, marked Moderato. It consists of five systems of two staves each. The first system is marked 'PIANO' and 'p'. The second system includes 'rit.' and 'espress.' markings. The piece concludes with a double bar line.

CHANSON

DES PETITS GUIDES PYRÉNÉENS.

N^o 9.

Allegretto.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble clef, 2/4 time signature. Starts with a forte (*f*) dynamic and a *louré* (trill) ornament. Bass clef accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

Second system of piano introduction. Treble clef features a *louré* ornament and a *rit.* marking. Bass clef accompaniment continues with eighth notes.

Third system of piano introduction. Treble clef features a *rit.* marking. Bass clef accompaniment continues with eighth notes.

Tempo più animato.

1^{re} Sop.

First system of the vocal line. Treble clef, 2/4 time signature. Lyrics: Pour grim - per aux Py - ré - né - es Tout là-haut, là -

Tempo più animato.

First system of piano accompaniment for the vocal part. Treble clef accompaniment features a steady eighth-note pattern. Bass clef accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

Second system of the vocal line. Treble clef, 2/4 time signature. Lyrics: - haut. Tout là-haut, là - haut,

Second system of piano accompaniment for the vocal part. Treble clef accompaniment features a steady eighth-note pattern. Bass clef accompaniment consists of a steady eighth-note pattern.

1^{re} V.
 Ous' quiëll's sont d'neig' con - rou - né - es Sachez ce qu'il

2^{de} V.
 faut, ——— Sachez ce qu'il faut. ———

2^d Sop.
 faut s'grouper ——— en ca - ra - va - ne A - vant le tra - jet

3^{me} V.
 faut qu'chaëun ——— s'arm' d'un grand' can - ne Qui fait le cro - chet.

4^{me} V.
 faut por - ter ——— d'la bonn' chaus - su - re A - vec des gros clous,

9. 21

faut s'munir _____ d'un' couver - tu - re Mè'm quand l'temps est doux

p

1^{re} Sop. Tempo.

La la la la la la la la la la la la. Faut a.

2^e Sop.

La la la la la la la la la la la la. Tempo.

1^{re} S.

-voir les reins so - li - des, Le jar - ret bien pris, _____

1^{re} S.

Le jar - ret bien pris, _____

1^r S.
Faut s'pay - er trois ou quat' gui - des Qui soy'nt du pa -

The first system consists of a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "Faut s'pay - er trois ou quat' gui - des Qui soy'nt du pa -". The piano accompaniment is in a 2/4 time signature, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady eighth-note bass line.

1^r S.
-ys ——— Qui soy'nt du pa - ys. ———

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on "ys" followed by "Qui soy'nt du pa - ys." with a long note on "ys". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, ending with a flourish in the right hand.

1^r Sop.
Faut du pâ - té, d'la vo - lail - - - le, Au fond

2^d Sop.
Faut du pâ - té, d'la vo - lail - - - le, Au fond

The third system introduces two vocal parts: a first soprano (1^r Sop.) and a second soprano (2^d Sop.). Both sing the same lyrics: "Faut du pâ - té, d'la vo - lail - - - le, Au fond". The piano accompaniment provides harmonic support for both voices.

d'un p'tit sac, Au fond d'un p'tit sac. Faut s'suspendre

d'un p'tit sac, Au fond d'un p'tit sac. Faut s'suspendre

The fourth system continues with the two vocal parts. The lyrics are "d'un p'tit sac, Au fond d'un p'tit sac. Faut s'suspendre". The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns.

a - près la tail - le Un'fiol' de co - gnac, Un'fiol'

a - près la tail - le Un'fiol' de co - gnac, Un'fiol'

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics 'a - près la tail - le Un'fiol' de co - gnac, Un'fiol'' and 'a - près la tail - le Un'fiol' de co - gnac, Un'fiol'' respectively. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a bass line with chords and a treble line with chords and some melodic movement.

de co - gnac. Faut pas - fair' de la vol - ti - ge, Pour s' don -

de co - gnac. Faut pas fair' de la vol - ti - ge, Pour s' don -

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics 'de co - gnac. Faut pas - fair' de la vol - ti - ge, Pour s' don -' and 'de co - gnac. Faut pas fair' de la vol - ti - ge, Pour s' don -' respectively. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a bass line with chords and a treble line with chords and some melodic movement.

-ner du chic. Faut plu - tôt craindre le ver - ti - ge Quand on est à pic.

-ner du chic.

The third system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics '-ner du chic. Faut plu - tôt craindre le ver - ti - ge Quand on est à pic.' and '-ner du chic.' respectively. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a bass line with chords and a treble line with chords and some melodic movement.

1^{er} Sop.2^d Sop.1^{er} et 2^d Sop.

Tempo giocoso

1^{er} Sop.

La la la la la la la la la la la la la. Ou

2^d Sop.

La la la la la la la la la la la la la. Ou

Tempo giocoso.

roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, y'a pas.

roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, y'a pas.

f louré.

(écho)

PANTOMIME.

No 9^{bis}All^o moderato.

PIANO.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with some slurs and accents, and the bass staff continues the accompaniment with sustained chords.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line with more active eighth-note patterns. The treble staff continues with chords and melodic fragments.

Fourth system of musical notation, featuring a more complex treble staff with sixteenth-note runs and slurs. The bass staff remains primarily chordal.

Fifth system of musical notation, with a treble staff showing a melodic line with slurs and a bass staff with a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment.

DUETTINO DE L'ALBUM.

BACARFI, PAUL.

No 10.

Allegro.

Parle
BACARFI. (surpris)

Ah!

PIANO.

BACARFI.

p Andantino.

Ah! ah! le su - per-be point de

Andantino.

B.

VO -

PAUL.

Ah! ah!

Pa.

le su - per-be point de

vo -

*rit.**rit.*

B
Ah! quel pa - y - sage enchan - teur!

Pa.
- e. Ah! quel pa - y - sage enchan -

B
Ah! la pers - pec - tive impré -

Pa.
- teur! Ah! quel pa - y - sage enchan - teur!

B
- VII - e. Ah! la

B. *rit.* Ah! Quel —

perspec_tive impré_vu- — — — — — e!

B. — beau su-jet d'a_ma-teur!

Ah! quel beau su-jet d'a_ma-teur d'a_mateur!

B. *p* (voix de tête) Oh! oh! Oh! oh! oh! oh! oh!

Ba. *p* Ah! ah!

B. *Oh! oh! Oh! oh! oh! oh! oh!*

Pa. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ah! ah!*

B. *Oh! oh! oh! oh!*

Pa. *Ah! ah! ah! ah!*

Allegro.

Andantino.

B. *Ah! quel - le couleur admi - ra -*

Andantino.

ble!

rit.

Ah! quel - - le cou - leur ad - mi - ra -

Tempo.

Ah! que - - - d'ho - ri - zons mer - veil -

rit.

- ble!

- leux! Ah! que

Ah! que d'ho - ri - zons mer - veil - leux! Ah! que d'ho - ri - zons mer - veil - leux!

B.

le site est agre a

B.

ble!

PAU.

rit.

rit.

Ah! que le site est agre a

B.

Ah! que l'on s'y voit près des cieux!

B.

ble!

Ah! que l'on s'y voit près des

B. *p* Oh! oh!

Pa. cieux près des cieux! *p* Ah! ah!

B. Oh! oh! oh! oh! oh! oh! Oh! oh!

Pa. Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

B. Oh! oh! oh! oh! oh! oh! oh! oh! oh!

Pa. Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

COUPLETS.

№ 11.

MISS HELYETT. *All^{to} misterioso.*

PIANO. *All^{to} misterioso.*

Avez - vous

H. vu ram - per u - ne li - on - ne Lorsqu'un chas -

H. - seur a vo - lé ses pe - tits? Avez - vous

H. vu, quand la faim fai - guil - lou - ne Le loup guet -

II

- tant au troupeau de bre - bis — Comme eux aus - si, tou -

II

- jours en embus - ca - de, Je vais cherchant ro - dant, glissant par -

II

- tout Prê - tant l'o - reille et me mêlant à

II

tout Prête à su - bir plus d'une re - buf - fa - de Jusqu'à pré -

II

sent hé - las! Voi - là, cher pa - pa.

II

Tout ce que j'y ga - gne Mais sans me

II

troubler pour ce - la Toujours je vais par ci par là mur - mu -

Beaucoup plus lent.

d'un air dégagé.

II

- rant, mu - rant: Tra la la la tra la la

La tra la la qu'il fait bon sur la mou - ta - gue Tra la la

la tra la la la Ah qu'il fait bon sur la mou - ta - gue Tra la

rit. *al libitum*

rit.

la.

Depuis li - er pour re - trouver plus vi - te Un sau - ve.

p

leur par trop mysté - ri - eux ———— Toujours blot - tie au

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat and a 7/8 time signature. It contains the lyrics: "leur par trop mysté - ri - eux ———— Toujours blot - tie au". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

fond de ma gué - ri - te, Je vais, je viens croy - ant obser - ver

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "fond de ma gué - ri - te, Je vais, je viens croy - ant obser - ver". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

mieux ———— A tout ins - tant fé - roce impi - toy - a -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "mieux ———— A tout ins - tant fé - roce impi - toy - a -". The piano accompaniment continues with the same accompaniment pattern.

ble Et surgis - sant où l'on ne m'attend pas de vois des

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "ble Et surgis - sant où l'on ne m'attend pas de vois des". The piano accompaniment continues with the same accompaniment pattern.

II. gens qui sin - dignent tout bas Et de bon cœur méverraient bien au

II. dia - ble, Jusqu'à pré - sent hé - las! Voi - là, cher pa -

II. - pa. Tout ce que j'y ga - gne Mais sans me

II. troubler pour ce - là Toujours je vais par ci par là murmu - rant.

(Elle imite sa marche dans la guêtte)

II. *mur - mu - rant: Tra la la la tra la la*

II. *la tra la la qu'il fait bon sur la mou - ta - gne Tra la la*

II. *la tra la la la Ah! qu'il fait bon sur la montagne Tra la*

rit.

II. *la*

DUETTO

de

L'HOMME DE LA MONTAGNE. (1)

MISS BELVETI, JAMES.

N^o 12.

Allegretto.
p

PIANO.

The piano introduction consists of four measures. The right hand plays a series of chords and eighth notes in a 3/4 time signature, while the left hand provides a simple bass line with quarter notes and rests.

JAMES.

rit. **Tempo.**

Oui, je suis par ma foi, L'homme de la mon -

The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

- ta - gne Nul au - tre n'est que moi L'hom - me

rit. **Tempo.**

The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

de la mon - ta - gne Qui - con - que

The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

(1) Au théâtre on ne chante que le 1^{er} couplet

cher - che - rait l'hom - me de la mon - ta - gne l'ci - le

trou - ve - rait l'hom - me de la mon - ta - gne; Sil - vous faut

pour e - poux l'hom - me de la mon - ta - gne

Vous vo - yez de - vant vous l'hom - me de la mon - ta - gne!

rit.

Tempo.
MISS HEYEL.

p A - lors c'est dit, Ce - la suf - fit!

II. Je de - vien - drai vo - tre com - pa - gne En cet instant

The first system of music consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a half note 'Je', followed by quarter notes 'de - vien - drai', a half note 'vo - tre', quarter notes 'com - pa - gne', and a half note 'En cet instant'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

II. So - yez content D'è - tre l'homme de la mon - ta - gne. A - lors,

JAMES.

A - lors,

The second system continues the vocal line with 'So - yez content D'è - tre l'homme de la mon - ta - gne.' followed by a full rest for 'A - lors,'. A second vocal line, labeled 'JAMES.', enters with a full rest. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

II. c'est dit, Ce - la suf - fit! Je de - vien -

J. c'est dit, Ce - la suf - fit! El -

The third system features two vocal lines. The first vocal line (II.) sings 'c'est dit, Ce - la suf - fit! Je de - vien -'. The second vocal line (J.) sings 'c'est dit, Ce - la suf - fit! El -'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

II. - drai vo - tre com - pa - gne En cet ins - tant

J. - le de - vien - dra ma com - pa - gne En cet ins - tant

The fourth system continues the vocal lines. The first vocal line (II.) sings '- drai vo - tre com - pa - gne En cet ins - tant'. The second vocal line (J.) sings '- le de - vien - dra ma com - pa - gne En cet ins - tant'. The piano accompaniment concludes the system with sustained chords and a final melodic flourish in the right hand.

II. *So - yez con - tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta -*

I. *Je suis con - tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta -*

II. *- gne, l'homme de la mon - ta - - - gne.*

I. *- gne, l'homme de la mon - ta - - - gne. Tra la la la*

f (avec fantaisie)

rit.

I. *ou ti la - la ou l'homme de la mon - ta - - gne. Tra la la la*

rit. Tempo.

MISS BELVET. (surprise)

ah

I. *ou ti la - la ou l'homme de la mon - ta - - gne!*

Allegretto.

p

MISS BELFETI.

rit. Tempo.

Il est donc re-trou - vé l'homme de la mon -

rit. Tempo.

f *p*

II.

- ta - gne — Meux je l'eus-se re - vé l'hom - me

rit. Tempo.

II.

de la mon - ta - gne — Loin de char -

II.

- mer mes yeux l'hom - me de la mon - ta - gne Il n'est pas

II. mer - veil - leux L'hom - me de la mon - ta - gne; Sans é - tre

de mon goût L'hom - me de la mon - ta - gne

Tempo. Il est ce - la dit tout, L'hom - me de la mon - ta - gne!

Tempo. *p* - lors c'est dit, Ce - la suf - fit!

ii. Je de_vien - drai vo - tre com - pa - gne En cet ins_tant

The first system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line has a melody with a long note on 'drai' and 'gue'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

ii. So - yez content D'être l'homme de la mon - ta - gué. A - lors

JAMES.

p A - lors

The second system includes a vocal line, a piano accompaniment, and a section for JAMES. The vocal line has a melody with a long note on 'gué'. The piano accompaniment has a steady bass line and chords. The JAMES section is marked with a piano dynamic (*p*) and features a more active melody.

ii. c'est dit, Ce - la suf - fit! Je de_vien

J. c'est dit, Ce - la suf - fit! El -

The third system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line has a melody with a long note on 'fit!' and 'vien'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

ii. - drai vo - tre com - pa - gne En cet ins_tant

J. - le de_vien - dra ma com - pa - gne En cet ins_tant

The fourth system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line has a melody with a long note on 'drai' and 'tant'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

II
Soy - ez con - tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta -

I
Je suis con - tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta -

II
- gue, l'homme de la mon - ta - - - - - gue!

I
- gue, l'homme de la mon - ta - - - - - gue! Tra la la la

p *rit.* *f* (avec fantaisie)

I
ou ti la la ou l'homme de la mon - ta - - - - - gue! Tra la la la

rit **Tempo.** *rit* **Tempo.**

II
ah! ah!

I
ou ti la la ou l'homme de la mon - ta - - - - - gue!

COUPLETS DE PAUL.

PAUL, MISS HELYETI.

N^o 13.

Moderato sans lenteur.

PIANO. *mf* *espress.* *rit.*

The piano introduction is in 2/4 time, marked *mf* *espress.* and *rit.* It features a treble clef with a melodic line of eighth and sixteenth notes, and a bass clef with a simple harmonic accompaniment.

(1^{er} COUPLET)

PAUL.

Ce qui donne à toute femme l'at trait des

The first system shows the vocal line (bass clef) and piano accompaniment (treble and bass clefs). The piano part is marked *p*. The lyrics are: "Ce qui donne à toute femme l'at trait des".

séductions, N'est-ce pas l'aimable gamme De ses imperfec-ti-

The second system continues the vocal and piano accompaniment. The piano part is marked *rit.* The lyrics are: "séductions, N'est-ce pas l'aimable gamme De ses imperfec-ti-".

-ons? Ton jours sa coquet-te ri-e Ex-

The third system concludes the vocal and piano accompaniment. The piano part is marked *rit.* The lyrics are: "-ons? Ton jours sa coquet-te ri-e Ex-".

Pa. - cel - le à charmer un cœur, Et c'est en galante - ri - e Un

Pa. at trait - sur et vain - queur! *rit.* Il ne

Pa. faut plus vous van - ter fil - let - te D'ê - tre femme, femme ab -

Pa. - so - lu - ment, Car si vous l'ê - tiez vrai - ment

Pa. Dé - ja vous se - riez co - quet - te. - Co -

MISS HELETT.
(offensée)

PAU.

H

-quet - te? - Oui, - co - quet - - - te! co -

Pa.

-quet - - - te!

espress
mf

(2^e COUPLET)

Pa.

Un beau jour - - - le cœur s'éclair - re;

rit.
p

Pa.

Ce mo - ment, - - - en - fant, viendra OÙ sou - dain - - -

rit.

Pa. — vous voudrez plai - re, Où l'amour vous surpren - dra. — A.

Pa. — lors — le ciel vous par - don - ne! — Saus - era - i - dre de vous dam -

Pa. — ner, — Vous al - - lez, oui, ma mi - guonne, — Vous

Pa. pa - rer, vous pompon - ner! Ne vous

vautez pas en - cor fil - let - te D'è - tre femme, femme ab -

- so - lu - ment, Car si vous l'é - tiez vrai - ment

De - ja vous seriez co - quet - te! - Co - quet - te? - Oui -

co - quet - - - te! co - quet - - - te!

MISS HEVETI (offensé) PAUL.

express. mf

rit.

TERZETTO BOUFFE.

№ 14.

MANUELA, La SENORA, PUYCARDAS.

Moderato.

PIANO

La SENORA.

Re-connaîssez en moi la mè - re de fa - mil - - - le,

la

Cel - le que rien ne peut sépa - rer de sa fil - - le,

sa

Et n'espérez ja - mais l'ar - ra - cher de ses bras, ———

On vous la condui - rez — je porte - rai — mes pas.

rit.

FLYCARBAS.

Quelle dest - née est la mien - ne! Malheureux gen - dre!

P

(avec désespoir)

(avec joie)

Heureux é - poux Je - pourrai faire u - ne mu - en - ne

(avec désespoir)

De durs mo - ments — D'instant bien doux

f

p (avec joie)

p suivez.

pressé *rall.*

T. *suivre.*

Faire le bon, le mauvais an - ge. Dois-je craindre, dois-je es-pe-

P. - rer? Je ne sais, en ce trouble é - tran - ge, S'il faut rire

MANILHA. *(câline)* *p*

rit. Ah! songe à la bien-ai - mé - e

P. ou s'il faut pleu - rer?

rit. *dolce.*

V. Par ta tendre voix charmé - e!

La SENORA. *(ironique)*

Ah! super-be ma-ta - dor

M
S
la

Songé à la bien-ai - mé - - e

Ne m'oubli - ez pas en - cor. Ah! superbe ma -

M
S
la

Que ta voix a char - mé - - - e, Songé à ta bien - ai -

- dor Ne m'oubli - ez pas en - cor, ô ma - ta -

p

Mouvt de Valse.

M
S
la

- mée! Ah!

- dor!

PIYCARDAS.

Ah! Ti dé - al com - men - ce, Je l'en - tre - vois! Quelle

Mouvt de Valse.

tr. *p*

M. *tr.* *p* Ah!

S. *p* Ah!

P. belle ex - is - ten - ce Pour tous - les trois! Ah!

M. l'i - dé - al com - men - ce, Je l'en - tre - vois! Quelle

S. l'i - dé - al com - men - ce, Je l'en - tre - vois! Quelle

P. l'i - dé - al com - men - ce, Je l'en - tre - vois! Quelle

M. belle ex - is - ten - ce Pour tous - les trois! *f rit.*

S. belle ex - is - ten - ce Pour tous - les trois! *f rit.*

P. belle ex - is - ten - ce Pour tous - les trois! *f rit.*

rit. *f*

MANUELLA.

legato

V - na, du con - ra - ge, Et du ma - ri - a - ge Ne

re - don - nez rien. Grâ -

- ce à ma ten - dres - se, J'en fais la pro - mes - se, Tout mar - che - ra

bien. Si se - nor mouy' bien, Si, si

M. *se - nor, si se - nor mouy' bien! Si se - nor mouy'*
 PUYCARDAS. *Si se - nor mouy'*

M. *bien, Si, si senor, si senor mouy' bien!*
 P. *bien, Si, si senor, si senor mouy' bien! Si* *La SENORA.*

M. *Oui,*

S. *se - ner mouy' bien, — Si se - nor mouy' bien.*

v

la pro - vi - den - ce, Au no - tre cons - fan - ce, Nous traite à son -

v

- hait. Mon é - poux, mon

v

maitre Nous al - lez con - naître Le bon - heur par - fait...

v

p A la dispo - si - tion, A la dispo - sition de nous -

M.
 _tè! A la dispo - si - tion a la dispo - sition de ous.
 PEUARDAS.

A la dispo - si - tion, a la dispo - sition de ous.

M.
 _tè! Ah!
 La SENORA.

A la dispo - si - tion de ous - tè, de ous - tè!

P.
 _tè!

M.
 Ah!
 PEUARDAS. *pp*

Ah! l'i dé - al com - men - ce, de

p

tr

V. 

P. 
 Fen - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour



tr

V. 
 Ah! l'i - dé - al com - men - ce, Je

La SENORA. 
 Ah! l'i - dé - al com - men - ce, Je

P. 
 tous - les - trois! Ah! l'i - dé - al com - men - ce, Je



V. 
 Fen - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour

La SENORA. 
 Fen - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour

P. 
 Fen - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour



M.
S.
T.

rit., f.

tous — les trois, pour tous les trois, pour tous

tous — les trois, pour tous les trois, pour tous

tous — les trois, pour tous les trois, pour tous

rit., ff

M.
S.
T.

les trois.

les trois.

les trois. **Allegro.**

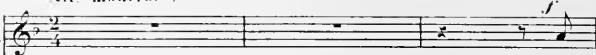
f

FINAL.

PERSONNAGES et CHŒUR

N^o 15.All^o moderato.

PUYGARDAS

All^o moderato.

PIANO.



mis que l'on me fé - li - ci - te Pour un bon -

- heur si long - temps dé - si - ré

A mon hy - men je vous in - vi -

v.

te C'est au mi - lieu de vous qu'il se - ra ce - le -

v.

p (avec tendresse)

-bré Ma - nu - e - la,

v.

chè - - - re à - - - me Le grand jour

v.

est pro - - - chain Ou de - vant

P

tous en - - fin Vous de_viez na

fem - - - - - me.

Sop. NOBETTE, IDA, ROSA, TOTO, ADÈLE, ESTELLE, LISETTE.

Tén. PAUL, BACAREL.

Basses.

Pour votre heu -

Pour votre heu -

Pour votre heu -

-reux ma - ri - a - - ge Ah! de grâce

-reux ma - ri - - a - - ge Ah! de grâce

-reux ma - ri - - a - - ge Ah! de grâce

ac - - - cep - - - tez - - - A - vec nos

ac - - - cep - - - tez - - - A - vec nos

ac - - - cep - - - tez - - - A - vec nos

vœux notre hom - ma - - ge Ah! de grâce

vœux notre hom - ma - - ge Ah! de grâce

vœux notre hom - ma - - ge Ah! de grâce

(Tous deux descendent la scène au milieu de l'assistance attentive)

MISS HELETT, (apparaissant sur la terrasse)

Ar_rê_tez!

Ar_rê_tez!

SMITHSON.

Ar_rê_tez!

Andante.

Ar_rê_tez! ———

Ar_rê_tez! ———

ppp Il va se passer quelque

ppp Il va se passer quelque

ppp Il va se passer quelque

Andante.

ppp

chose Au ciel ap_pa_raît un point

chose Au ciel ap_pa_raît un point

chose Au ciel ap_pa_raît un point

noir A quel su - jet, pour quel - le cau - se Viennent-ils

noir A quel su - jet, pour quel - le cau - se Viennent-ils

noir A quel su - jet, pour quel - le cau - se Viennent-ils

donc nous é - mou - voir Mais à l'in - stant, je le sup -

donc nous é - mou - voir Mais à l'in - stant, je le sup -

donc nous é - mou - voir Mais à l'in - stant, je le sup -

- po - se Nous al - lons en - fin tout sa - voir Il

- po - se Nous al - lons en - fin tout sa - voir Il

- po - se Nous al - lons en - fin tout sa - voir Il

PLACARDAS.

Alte moderato.

Pour - quoi se - nir nous
 va se passer quelque cho - se!
 va se passer quelque cho - se!
 va se passer quelque cho - se!

rit. *pp*
rit. *pp*
rit. *pp*

Alte moderato.

in - terrompre ain - si?
 Pour - quoi se - nir nous in - terrompre ain -
 Pour - quoi se - nir nous in - terrompre ain -
 Pour - quoi se - nir nous in - terrompre ain -

rit. *pp*
rit. *pp*
rit. *pp*

Alte moderato.

MANUELA.

Que ré - clamez-vous i - ci?

- si. Que ré - clament-ils i - ci?

- si. Que ré - clament-ils i - ci?

- si. Que ré - clament-ils i - ci?

poco rit.

MISS HELETTI (désignant Bayardas)

LA SIGNORA (intéressée)

MANUELA (hurlissant)

Cet hom - me n'appar - tient. Com - ment! Quelou.

BAYARDAS.

Hein!

Lent.

MISS HELETTI (avec force à tous)

- tra - ge! Laissez-moi ja - mais ce ma - ri - a - ge

PALE (craignant Miss Helletti)

Mon en - fant! —

suivent.

SMITHSON (*avec force*)MISS HEVETI. *Récit.*

Ne se consume _ ra... Ja _ mais ! Pour _

Sopr. LA SÉNORA avec les 2^d.

Ténors. Pourquoi? Pourquoi?

Basses. Pourquoi? Pourquoi?

(dramatiquement)

MANUELA
(s'élançant)

_ quoi! je vous l'ai dit Puy - car - das est à moi! — A

MISS HEVETI.

MANUELA.

Tempo di Valse.

toi! A moi! Ah! vrai -

Ah!

Ah!

Ah!

f

Tempo di Valse.

V.
- ment quel a - plomb! Et le vent

V.
qu'on lui don - ne l'a-mou - reux que voi -

V.
- là pour en fai - re le sien

V.
rit. En Es - pa - gne sache le bien. Ma pe - tite on défend son
Tempo.

V.
bien! A - vant que je te l'a - ban - don - ne On pour -

rit. molto.

Tempo.

-rait donner et pour rien Cer-tai - ne leçon de main-tien A ta frè - le per -
 Tempo.

- son - - - ne Ca - ram - ba! fi - nis ce jeu

là Ou sans cà ma belle on ver - ra

Oh la la la la ca-ram - ba qui l'empor-te - ra. Oh

pressez beaucoup.
 la ca-ram - ba fi - nis ce p'tit jeu là Et plus vit' que
pressez beaucoup.

Tempo.

M.
cà — En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son

Sopr.
En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son

Ténors.
En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son

Basses.
En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son

Tempo.

M.
bien! A - vant que je te fa - ban - don - - - ne On pour

Sopr.
bien! A - vant qu'el - le te fa - ban - don - - - ne El - le

Ténors.
bien! A - vant qu'el - le te fa - ban - don - - - ne El - le

Basses.
bien! A - vant qu'el - le te fa - ban - don - - - ne El - le

rit. molto.

rit. molto.

rit. molto.

rit. molto.

rit. molto.

Tempo.

rait donner et pour rien Certai - ne leçon de main - tien A ta frè - le per - son -
 va donner et pour rien Certai - ne leçon de main - tien A ta frè - le per - son -
 va donner et pour rien Certai - ne leçon de main - tien A ta frè - le per - son -
 va donner et pour rien Certai - ne leçon de main - tien A ta frè - le per - son -

Tempo.

Allegro.

- ne — Caram - ba fi - nis ce jeu là — Où sans ça ma
 - ne — Caram - ba j'ai - me ce jeu là — Car oui - dà bien -
 - ne — Caram - ba j'ai - me ce jeu là — Car oui - dà bien -
 - ne — Caram - ba j'ai - me ce jeu là — Car oui - dà bien -

Allegro.

M.

belle on ver - ra ——— Oh la la la la caram - ba qui l'empor - te -

- tôt l'on ver - ra ——— Oh la la la la caram - ba qui l'empor - te -

- tôt l'on ver - ra ——— Oh la la la la caram - ba qui l'empor - te -

- tôt l'on ver - ra ——— Oh la la la la caram - ba qui l'empor - te -

M.

pressez beaucoup.

- ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du - re plus que —

- ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du - re plus que —

- ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du - re plus que —

- ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du - re plus que

pressez beaucoup.

M.

ca

ca

Quelle af-fai-re que va-t-il ar-ri-

ca

Quelle af-fai-re que va-t-il ar-ri-

ca

Quelle af-fai-re que va-t-il ar-ri-

M.

Vrai-ment c'est par trop me bra-ver

Ver?

Vous fe-riez bien

(C. Moss Beyett)

Ver?

Vous fe-riez bien

Ver?

Vous fe-riez bien

HELVETT.

*rit.***Plus lent**

Ne craignez rien laissez-nous fai_re

de vous sau_ver Elle a rai_

de vous sau_ver Elle a rai_

de vous sau_ver Elle a rai_

rit. **Plus lent**

a Tempo.

Su_

_son, laissons les fai_re, Elle a rai_ son, laissons les fai_re.

_son, laissons les fai_re, Elle a rai_ son, laissons les fai_re.

_son, laissons les fai_re, Elle a rai_ son, laissons les fai_re.

a Tempo

H. *-per - be ma - no - la, Trop ar - den -*

H. *- te es - pa - gno - le Sa - chez vous ré - si -*

H. *- guer En ce cru - el mo - ment*

H. *— Ou si non cha - ri - ta - ble - ment Sim - ple - ment et ré - so - lu -*

H. *- ment Je vous en don - ne ma pa - ro - le Vous au -*

rit.

Tempo.

II

rez du dé-sa-gre-ment En pré-sen-ce de cet a-mant Dont vous

Tempo.

II

semblez si fol-le Ca-ram-ba fon me cé-de-

rit.

II

ra Sais ce-la ma belle ou ri-ra Oh! la

II

la! la! la! ca-ram-ba! C'est moi qu'on ver-ra plus vi-te que

Pressez beaucoup.

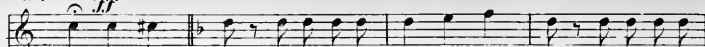
Pressez beaucoup.

II

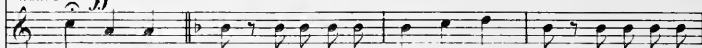
ca mettre i-ci le ho-là! oui-da, ca-ram-ba!

(presque parlé)

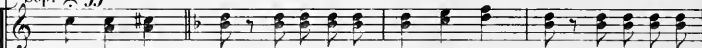
Tempo.

MANUELLA. *ff*

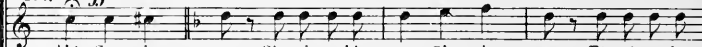
Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble - ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu -

HELYETI. *ff*

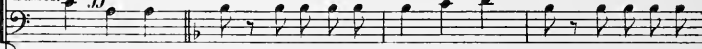
Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble - ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu -

Sop. *ff*

Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble - ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu -

Tén. *ff*

Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble - ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu -

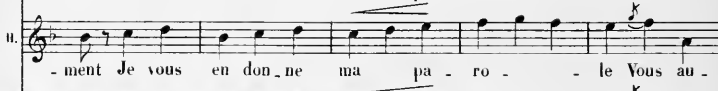
Basses. *ff*

Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble - ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu -

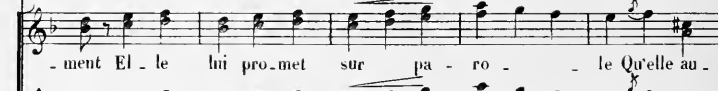
Tempo.



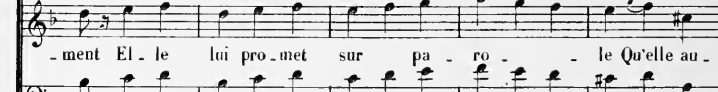
- ment Je vous en don-ne ma pa-ro - le Vous au -



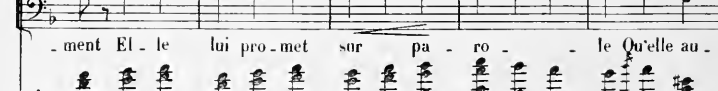
- ment Je vous en don-ne ma pa-ro - le Vous au -



- ment El - le lui pro-met sur pa-ro - le Qu'elle au -



- ment El - le lui pro-met sur pa-ro - le Qu'elle au -



- ment El - le lui pro-met sur pa-ro - le Qu'elle au -



M.
rez du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de mon a - mant Dont j'ai droit d'être

H.
rez du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de votre a - mant Dont vous semblez si

ra du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de cet a - mant Dont el - le sem-ble

ra du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de cet a - mant Dont el - le sem-ble

ra du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de cet a - mant Dont el - le sem-ble

Allegro.

M.
fol - - le Ca - ram - ba fi - nis ce jeu la

H.
fol - - le Ca - ram - ba l'on me cé - de - ra

fol - - le Ca - ram - ba qui donc cé - de - ra

fol - - le Ca - ram - ba qui donc cé - de - ra

fol - - le Ca - ram - ba qui donc cé - de - ra

fol - - le Ca - ram - ba qui donc cé - de - ra

Allegro.

M. — Oo sans ça ma belle on ver - ra. — Oh! la! la! la!
 H. — Sans ce - là ma belle on ri - ra. — Oh! la! la! la!
 — D'i - ci là je crois qu'on ri - ra. — Oh! la! la! la!
 — D'i - ci là je crois qu'on ri - ra. — Oh! la! la! la!
 — D'i - ci là je crois qu'on ri - ra. — Oh! la! la! la!

Pressez beaucoup.

M. la! ca - ram - ba! Qui l'empor - te - ra! Ho - la ca - ram - ba fi - uis
 H. la! ca - ram - ba! C'est moi qu'on ver - ra! Plus vi - te que ça mettre i -
 la! ca - ram - ba! Vo - tons un hur - ra! Pour cel - le oui - dà qui met -
 la! ca - ram - ba! Vo - tons un hur - ra! Pour cel - le oui - dà qui met -
 la! ca - ram - ba! Vo - tons un hur - ra! Pour cel - le oui - dà qui met -

Pressez beaucoup.

M.
ce p'tit jeu la. Et plus vi' que ca.

H.
ci le ho - là! Oui - dà ca - - ram - - ba!

tra le ho - là! Oui - dà ca - - ram - - ba!

tra le ho - là! Oui - dà ca - - ram - - ba!

tra le ho - là! Oui - dà ca - - ram - - ba!

ff

N^o 14.

ENTR'ACTE

All^o moderato.

PIANO.

ff

pp

m.g.

tr

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth notes and a trill. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Second system of a piano score. It includes a first ending bracket labeled "1^a" and a second ending bracket labeled "2^a". The first ending concludes with a *rit.* (ritardando) marking. The right hand has a melodic line, and the left hand has a steady accompaniment.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes and some ties. The left hand has a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Fourth system of a piano score. It features a *rit.* (ritardando) marking followed by a *a Tempo.* (allegretto) marking. The right hand has a melodic line, and the left hand has a harmonic accompaniment.

Fifth system of a piano score. It begins with a *a Tempo.* (allegretto) marking. The right hand has a melodic line, and the left hand has a harmonic accompaniment.

Sixth system of a piano score. It includes a *rit.* (ritardando) marking. The right hand has a melodic line, and the left hand has a harmonic accompaniment.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) plays a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, followed by a half note G4. The left hand (bass clef) plays a bass line of quarter notes: G3, A3, B3, C4, followed by a half note G3. A dynamic marking *p* is placed above the first measure.

Second system of a piano score. The right hand (treble clef) plays a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, followed by a half note G4. The left hand (bass clef) plays a bass line of quarter notes: G3, A3, B3, C4, followed by a half note G3. A dynamic marking *tr* is placed above the third measure, and a marking *m.g.* is placed below the third measure.

Third system of a piano score. The right hand (treble clef) plays a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, followed by a half note G4. The left hand (bass clef) plays a bass line of quarter notes: G3, A3, B3, C4, followed by a half note G3. A dynamic marking *tr* is placed above the second measure.

Fourth system of a piano score. The right hand (treble clef) plays a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, followed by a half note G4. The left hand (bass clef) plays a bass line of quarter notes: G3, A3, B3, C4, followed by a half note G3. A dynamic marking *tr* is placed above the second measure.

Fifth system of a piano score. The right hand (treble clef) plays a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, followed by a half note G4. The left hand (bass clef) plays a bass line of quarter notes: G3, A3, B3, C4, followed by a half note G3. A dynamic marking *tr* is placed above the second measure.

First system of a musical score in G-flat major (two flats). The treble clef staff begins with a melodic line of quarter notes: G4, A4, Bb4, C5. A *tr* (trill) is indicated above the second measure. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line.

Second system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and quarter notes, featuring several slurs. The bass clef staff continues the accompaniment with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line.

Third system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with quarter notes and eighth notes, including a trill in the final measure. The bass clef staff continues the accompaniment with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with quarter notes and eighth notes, featuring slurs. The bass clef staff continues the accompaniment with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with quarter notes and eighth notes, including a *rit.* (ritardando) marking above the third measure. The bass clef staff continues the accompaniment with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line.

ENSEMBLE.

NORETTE, IDA, ROSA, TOTO, ADÈLE, ESTELLE.

LISETTE, JULIA, BACAREL, GANDOL, PEINTRES

No. 16.

Allegro.

PIANO. *p*

NORETTE, IDA, ROSA, TOTO.

p

A - vez-vous vu ce scanda - le! Quel po.tin, quel tra la la!

ADÈLE, ESTELLE, LISETTE, JULIA.

p

A - vez-vous vu ce scanda - le! Quel po.tin, quel tra la la!

BACAREL, GANDOL, 1 PEINTRE

p

A - vez-vous vu ce scanda - le! Quel po.tin, quel tra la la!

4 PEINTRES.

p

A - vez-vous vu ce scanda - le! Quel po.tin, quel tra la la!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!

A-vez-vous vu ce scan-da-le! Quel po-tin, quel tra-la-la!

A-vez-vous vu ce scan-da-le! Quel po-tin, quel tra-la-la!

A-vez-vous vu ce scan-da-le! Quel po-tin, quel tra-la-la!

A-vez-vous vu ce scan-da-le! Quel po-tin, quel tra-la-la!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

IDA.

Voir un Puy-car - das ——— dont ne vou - drait pas

p

TOUTES. (1^{re} Sop.)

la moins dif - fi - ci - le, La moins dif - fi - ci - le

(2^{de} Sop.)

La moins dif - fi - ci - le

10A.

Par ses airs vain - queurs, — Cap - ti - ver deux cœurs

1. **TOUTES. (1^{re} Sop.)**
 Ah! vrai quelle i - dyl - le! Ah! vrai quelle i - dyl - le
 (2^d Sop.)
 Ah! vrai quelle i - dyl - le

TUTTI.

A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!
 A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!
 A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!
 A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!

ROSA. **Plus lent.**

Voir ce miri-
Plus lent.

rit.

f

p

rit.

-flor De to-ré-a-dor Que le ciel con-fon-de! Doublement ai-

R.

- mé Pour a - voir char - mé La brune et la blou -

R.

- de, Les voir tou - tes deux D'un tel a - mou - reux Re - pousser l'hom -

R.

- ma - ge Et s'as - ti - co - tant Se le dis - pu -

R.

- tant Pour le ma - ri - a - ge.

NOBLETTE.

Nous qui ré - cla -

mons Des distracti - ons On peut bien le di - re Ah! voi - là ma

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "mons Des distracti - ons On peut bien le di - re Ah! voi - là ma". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, with some rests and slurs.

foi Mes enfants de quoi s'amuser et ri - re! Voir ce mir - li -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "foi Mes enfants de quoi s'amuser et ri - re! Voir ce mir - li -". The piano accompaniment includes a fermata over the final chord of the system.

- flor De to - ré - a - dor Que le ciel con - fon - de! Doublement ai -

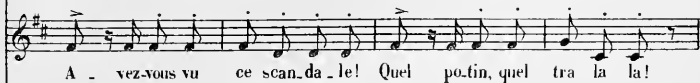
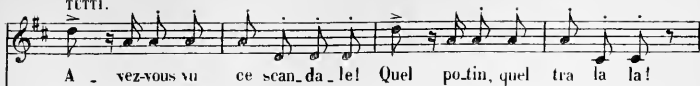
The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- flor De to - ré - a - dor Que le ciel con - fon - de! Doublement ai -". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- mé! Pour avoir char - mé La brune et la blon - de.

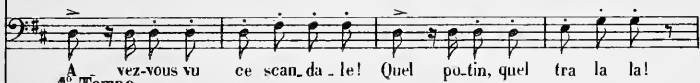
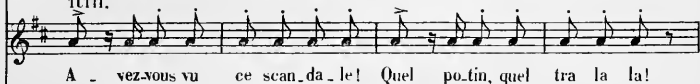
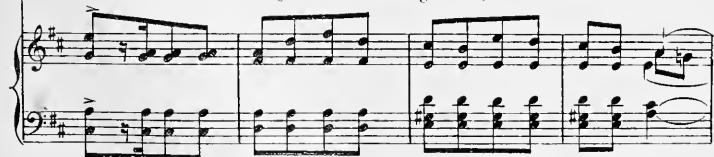
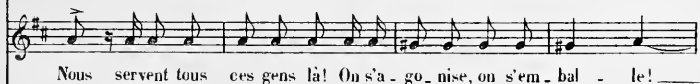
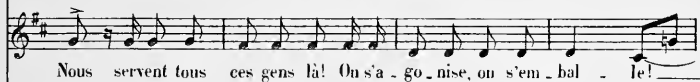
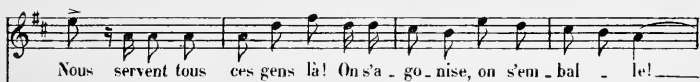
The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- mé! Pour avoir char - mé La brune et la blon - de." The piano accompaniment ends with a fermata over the final chord. The tempo marking "rit." is placed above the vocal line in the second measure of this system.

1^o Tempo.

TUTTI.



TUTTI.

1^o Tempo.

A - vez-vous vu ce scanda-le! Quel po-fin, quel tra-la-la! Nous ser-vent tous

A - vez-vous vu ce scanda-le! Quel po-fin, quel tra-la-la! Nous ser-vent tous

A - vez-vous vu ce scanda-le! Quel po-fin, quel tra-la-la! Nous ser-vent tous

A - vez-vous vu ce scanda-le! Quel po-fin, quel tra-la-la! Nous ser-vent tous

ces gens là! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! Quel scan-

ces gens là! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! Quel scan-

ces gens là! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! Quel scan-

ces gens là! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! Quel scan-

da - le! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le! Quel scan - da -
 da - le! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le! Quel scan - da -
 da - le! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le! Quel scan - da -
 da - le! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le! Quel scan - da -
 le! Quel scan - da - le!
 le! Quel scan - da - le!
 le! Quel scan - da - le!
 le! Quel scan - da - le!
 le! Quel scan - da - le!
 le!

TERZETTO.

MAMEIA, MISS HEIYETT, PUYCARDAS.

N^o 17.

Allegro.

PIANO.

Moderato.

MAMEIA. (avec passion)

Ne suis-je pas cel - le — qui t'ai - me! — Que tu ché -

Moderato.

MISS HEIYETT. (tragique)

- ris, — que tu chéris pareil - le - ment. — Re - doute

le pé - ril — extrê - me — De mon cru -

II. *el, _____ de mon cruel ressen.ti - ment.*

MYCARDAS. (*perplexé*)
A _____ ma bizar - re for - tu - ne Quel ter - me

MANUELA.
Choisis en un' chois en

MISS BELLETTI,
Choisis en un' chois en

III. *puis - je pré - voir?*

V.
un'

H.
un'

rit. **Tempo.**

P.
En en favo - ri - sant u - ne je mets l'au -

Allegro.

V.
Tu dois savoir,

H.
Tu dois savoir,

P.
-tre au dé - ses - poir. **Entre les**
Allegro.

V.
deux j'hé - site Et lorsque l'on m'in - vite A me dé - ci - der vi - te Un moment

V. *dant qu'on l'in_vite Un peu de loi_sir lui fe_rait bien plai_sir.*
 II. *dant qu'on l'in_vite Un peu de loi_sir lui fe_rait bien plai_sir.*
 P. *dé_ci_der vite Un peu de loi_sir Me fe_rait bien plai_sir.*

MANEVA. **Moderato.**
 Des sen_timents

M. *que tu re_fou_les! Au fond du*

MISS HEVELL. **Moderato.**
cœur, au fond du cœur ah! parle_nous. Ah si qu'on

II. coq entre deux pou - les Il faut choi -

II. - sir, il vous faut choisir entre nous.

PLUCARDAS.
A ma bizar - re for - tu - ne Quel ter - me

MANEVA,
Choisis en mi' chois en

MISS BELYETI,
Choisis en mi' chois en

I. puis - je pré - voir ?

M.
un'

H.
un'

P.
rit. **Tempo.**
En _____ en favo - ri - sant u - - ne je mets l'au -

M.
Tudois savoir.

H.
Tudois savoir.

P.
- tre au dé - ses - poir. **Allegro.**
En tre les **Allegro.**

P.
deux j'hé - site Et lors - que l'on m'in - vite A me dé - ci - der

T. *vi - te Un moment de loi - sir Me fe - rait bien plai -*

MANTEA.
Vo - yez comme il hé - site Et pen - dant qu'on l'in -

MISS HUYLL.
Vo - yez comme il hé - site Et pen - dant qu'on l'in -

T. *- sir. En - tre les deux j'hé - site Et lors - que l'on m'in -*

M. *- vite A se dé - ci - der vi - te, Un moment de loi - sir Lui fe - rait* *(outrée)*

H. *- vite A se dé - ci - der vi - te, Un moment de loi - sir Lui fe - rait* *(outrée)*

T. *- vite A me dé - ci - der vi - te, Un moment de loi - sir Me fe - rait*

M.
bien plai - sir, Ah! vo - yez vo - yez comme il hé - site Et pen -

U.
bien plai - sir, Ah! vo - yez vo - yez comme il hé - site Et pen -

P.
bien plai - sir. Quand cha - cu - ne, cha - cu - ne n'im - vite A me

M.
_ dant qu'on l'in - vite Un peu de loi - sir Lui fe - rait bien plai - sir.

U.
_ dant qu'on l'in - vite Un peu de loi - sir Lui fe - rait bien plai - sir.

P.
dé - ci - der vite Un peu de loi - sir Me fe - rait bien plai - sir.

DUETTO.

LA SENORA, PUYCARDAS.

N^o 18.

LA SENORA.

*Allegro.**Recitativo.*

C'en est fait, il faut nous quit-

PIANO.

Allegro.

ter. Et su - bir no - ble ment les coups d'un sort bar-

PUYCARDAS.

- ba - re! Puisqu'en ce jour man - dit — hélas! tout nous sé - pa - re, Mon pauvre

cour peut é - cla - ter!

Con fuoco.

Allegretto

p

Sè - tre si bien pro - mis de vous te - nir pour

Allegretto

p

gen - dre
FUYARDAS.
Sè - tre dé - ja sou - mis d'avance à tout en -

A - voir pour la - ve - nir règle deux e - vis - ten - ces
- ten - dre ... Et

voit si - tôt fi - nir ses chè - res es - pé - ran - ces.

LA SENORA.

Tris - tes a - dieux, Som - bres a - lar - mes, Pleu - rez nos

Mod^{lo} Tris - tes a - dieux, Som - bres a - lar - mes,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the first voice, with lyrics 'Tris - tes a - dieux, Som - bres a - lar - mes, Pleu - rez nos'. The middle staff is the vocal line for the second voice, with lyrics 'Tris - tes a - dieux, Som - bres a - lar - mes,'. The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a key signature of two flats and a 3/4 time signature.

yeux Cou - lez nos lar - mes, Pleu - rez nos

Pleu - rez nos yeux Cou - lez nos lar - mes,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the first voice, with lyrics 'yeux Cou - lez nos lar - mes, Pleu - rez nos'. The middle staff is the vocal line for the second voice, with lyrics 'Pleu - rez nos yeux Cou - lez nos lar - mes,'. The bottom staff is the piano accompaniment, continuing the accompaniment from the first system.

yeux Cou - lez nos lar - mes,

Cou - lez nos lar - mes, Pleu - rez nos

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the first voice, with lyrics 'yeux Cou - lez nos lar - mes,'. The middle staff is the vocal line for the second voice, with lyrics 'Cou - lez nos lar - mes, Pleu - rez nos'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a more active melodic line in the right hand.

lar - mes,

yeux Coulez - nos - lar - mes.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the first voice, with lyrics 'lar - mes,'. The middle staff is the vocal line for the second voice, with lyrics 'yeux Coulez - nos - lar - mes.'. The bottom staff is the piano accompaniment, concluding the piece with a final chord.

DUO DU PORTRAIT.

MISS HEYLI, PAUL.

No 19.

Andantino.

PIANO.

Piano introduction in G major, 7/4 time, marked *Andantino* and *p*. The music consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand.

PAUL,
dolce espressivo.

Pour que votre i - ma - ge a - do - ré - e Me

Musical accompaniment for the first vocal line, marked *pp*. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket.

Pa. soit un sou - ve - nir char - mant, Quit - tez cet - te

Musical accompaniment for the second vocal line, consisting of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket.

Pa. mi - ne é - plo - ré - e Tâ - chez de sou - rire un mo -

Musical accompaniment for the third vocal line, consisting of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket.

H
A - mi comment

Pa
ment Tâchez de sou-rire un mo - ment.

rit. **Tempo**

H
puis - je sou - ri - - - re Au triste ins - tant de nos a -

H
-dieux, A - vec un cœur qui se dé - chi - re,

(avec un sanglot)

H
- A - vec des lar - mes dans les yeux, A - vec des lar - mes dans les yeux.

Allegretto.

PAUL

Allegretto.

p

Du ne douleur ex - trê - me

Pa

MISS HELYETT
essayant de sourire

Ou - bli - ez le sou - ci Voi -

H

(se remettant à pleurer)

- là Je ne sau - rais.

PAUL.

Non pas ain - si. — — — — — I -

Pa

- ci par un ef - fort su - prê - me

Pa.

Essa - yez tout de mè - me ?

MISS HELYETT.

A - lors comme ce - ci

PAUL.

Très bien restez comme ce - ci !

(Il s'assied et dessine)

rit.

Pa. *pp*

Vous è tes bien ain - si Res_tez com_me

Tempo.

Pa.

ce - ci Sans nul_le pei - ne! Sans nul_le gè - ne!

MISS HELVETT.

pp Tempo.

Si je suis bien

Pa. *rit.* Vous è tes bien ain_si Res_tez com_me ce_ci, *pp* Vous è tes bien

rit. *sempre pp* Tempo.

H.

ain - si Res_tons com_me ce - ci.

Pa. ain - si Res_tez com_me ce - ci.

H. Si je suis bien ain - si Res - tous com - me

Pa. Vous ê - tes bien ain - si Res - tez com - me

H. ce - ci.

Pa. ce - ci.

Plus animé.
dolce espressivo

Pa. Mais mon re - gard sou - dain se trou - ble Un voile é - pais vient l'obscur -

p *Plus animé.*

Pa. - cir En mon cœur le cha - grin te - dou - ble

rit.

— Sans que rien puisse l'adou - cir, Sans que rien puisse l'adou - cir.

rit.

Tempo.

MISS HELETT

Au triste sort qui nous ac - ca - ble Sachez donc un pen ré - sis -

— ter Si vous nê - tes pas rai - son - na - ble

(sanglotant tout à fait)

— Je me remets à san - glo - ter, Je me remets à san - glo - ter

Allegretto.

PAUL

Allegretto.

p

Du - ne dou - leur ex - trê - me

(essayant de sourire)

H
Voilà

Pa
Oubliez-le souci Non pas ain-

(se remettant à pleurer)

H
Je ne saurais.

Pa
-si. I-ci

Pa
par un effort surprenant Essayez tout de

Pa
même.

MISS HELVETT

A - lors comme ce - ci.

PAUL.

(Il s'assied et dessine)

Très bien restez comme ce - ci!

Tempo.
pp
Vous ê - tes bien ain - si

Res - tez com - me ce - ci Sans nul - le pei - ne!

Sans nul - le gê - ne! Vous ê - tes bien ain - si Res - tez com - me ce - ci

Tempo.

pp

H. Si je suis bien ain - si Restons com-me ce -
 P. Vous ê - tes bien ain - si Restez com-me ce -
 Tempo.
 sempre *pp*

H. - ci Si je suis bien ain - si Res - tons - com-me
 P. - ci Vous ê - tes bien ain - si Res - tez com - me

H. ce - ci.
 P. ce - ci.
 rit.

COUPLET FINAL.

MISS HEIVETT, PALL.

No. 20.

Allegro.

PIANO.

Piano introduction in 2/4 time, marked *Allegro*. The piece begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music features a series of sixteenth-note runs in the right hand and a steady bass line in the left hand. The tempo and dynamics change to *p rit.* (piano, ritardando) in the final measure.

MISS HEIVETT

Andantino.

Vocal line for Miss Heivett, marked *Andantino*. The lyrics are "Ah! ah! quel pu_blic ad_mi_". The piano accompaniment is in 2/4 time, marked *p* (piano). The melody is simple and accompanimental.

Vocal line for PALL, marked *Andantino*. The lyrics are "- ra ble!". The piano accompaniment continues with the same accompanimental pattern.

Vocal line for Miss Heivett, marked *Andantino*. The lyrics are "Ah! ah!". The piano accompaniment continues.

Piano accompaniment for Miss Heivett's second line, marked *Andantino*. The music continues with the same accompanimental pattern.

Vocal line for PALL, marked *Andantino*. The lyrics are "quel pu_blic ad_mi_ ra". The piano accompaniment continues.

Piano accompaniment for PALL's second line, marked *Andantino*. The music concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

HEINER
Tempo.

Ah! ah! très charmants specta- teurs!

ble Ah! ah! très charmants specta-

Tempo.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Ah! ah! très charmants specta- teurs!'. The middle staff is a bass line in bass clef. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Tempo.'.

Ah! ah! qu'il se - rait a - gré -

- teurs! Ah! ah! très charmants specta- teurs!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Ah! ah! qu'il se - rait a - gré -'. The middle staff is a bass line in bass clef with lyrics '- teurs! Ah! ah! très charmants specta- teurs!'. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff. The music continues with the same key and time signature.

- a - - - - - ble

Ah! ah!

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics '- a - - - - - ble'. The middle staff is a bass line in bass clef with lyrics 'Ah! ah!'. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff. The music concludes with the same key and time signature.

D'a - voir
 qu'il se - rait a - gré - a - ble

vos bravos si flat - teurs
 D'avoir vos bravos si flat - teurs, si flatteurs!

(faisant le geste d'applaudir)
 Ah! ah!
 ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 ah! ah!

H Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 P Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

H yes tank you.
 P yes tank you.

f **Tempo.** **ff**